**Studium Carpatho-Ruthenorum 2025**

Medzinárodná letná škola rusínskeho jazyka a kultúry – 13. ročník

**8. 6. – 28. 6. 2025**

**Program**

1. **týždeň**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nedeľa 8.6.2025** | |
| Príchod a ubytovanie domácich účastníkov | |
| **14:00 – 14:30** | Inštruktáž k ubytovaniu, vyučovaniu a k programu.  Vedie: Mgr. Timea Verešová, PhD. |
| **15:00 – 21:00** | Celonárodné oslavy – zahájenie pri pamätníku Alexandra Duchnoviča.  Galaprogram v Divadle Jonáša Záborského (Námestie legionárov, Prešov)  Slávnostné otvorenie 13. ročníka projektu  *Studium Carpatho-Ruthenorum 2025*  Zoznamovací večer – Kultúrny program – Slávnostná recepcia (Penzión Átrium, Floriánova 4, Prešov) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pondelok 9.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskej etnografie (Mgr. Katarína Babčáková, PhD., – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 16:00** | Lekcia rusínskej etnografie (Mgr. Katarína Babčáková, PhD., – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej etnografie (Mgr. Timotej Fedor – v rusínčine), E212 rektorát |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Utorok 10.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskej etnografie (Mgr. Katarína Babčáková, PhD., – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 16:00** | Lekcia rusínskej etnografie (Mgr. Katarína Babčáková, PhD., – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej etnografie (Mgr. Timotej Fedor – v rusínčine), E212 rektorát |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Streda 11.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 16:00** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej etnografie (Mgr. Timotej Fedor – v rusínčine), E212 rektorát |
| **16:30 – 17:30** | Návšteva Ústavu rusínskeho jazyka a kultúry, PU v Prešove, budova VŠA 331 |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Štvrtok 12.6.2025 DEŇ RUSÍNOV SLOVENSKA** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej etnografie (Mgr. Timotej Fedor – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 16:00** | Etnografická výstava, SNM – Múzeum rusínskej kultúry v Prešove (Masarykova 20, Prešov), vedie: Mgr. Timotej Fedor |
| **17:30 – 18:30** | Večera |
| **19:00** | Predstavenie profesionálneho rusínskeho Divadla Alexandra Duchnoviča |
|  | |
| **Piatok 13.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskeho liturgického jazyka a rusínskeho liturgického spevu (E226 rektorát)   * Dejiny prekladov cirkevných textov do rusínskeho jazyka * Liturgický jazyk cirkevnoslovanský, slovenský a rusínsky (aktuálne teoretické a praktické problémy) * Panachida * Moleben ku sv. Cyrilovi i Metodovi, a i. * Diskusia   (o. ThLic. František Krajňák a Mgr. Nikola Škvarová, kantorka z Kamienky) |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 16:00** | Beseda o jazykových reáliách Rusínov, E226 |
| **16:00 – 18:00** | „A čija to chŷža?“ (Tvorivá dielňa ‒ Naučme sa rusínske ľudové piesne), vedie Simona Kašper, E226 rektorát |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Sobota 14.6.2025** | |
| **8:00 – 9:00** | Raňajky |
| **9:00 – 12:00** | Osobné voľno |
| **12:00 – 13:00** | Obed |
| **13:00 – 16:00** | Rusínske tradície – Výroba veľkonočných kraslíc (Tvorivá dielňa). Vedіе: Mgr. Z. Citriaková, PhD. (E226 rektorát) |
| **16:00 – 18:00** | Osobné voľno |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Nedeľa 15.6.2025** | |
| **8:00 – 9:00** | Raňajky |
| **9:00 – 13:00** | Osobné voľno |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 18:00** | Osobné voľno |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

**2. týždeň**

|  |  |
| --- | --- |
| **Pondelok 16.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 16:00** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Utorok 17.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:00** | Exkurzia do okresu Snina |
| **10:00 – 11:00** | Otvorená hodina rusínskeho jazyka v Základnej škole v Klenovej  Hodinu vedie: PaedDr. Marcela Ruňaninová |
| **11:00 – 11:30** | Voľná diskusia s učiteľmi národnostnej školy |
| **11:30 – 12:30** | Obed (ZŠ v Klenovej) |
| **13:00 – 13:30** | Vyhliadka nad priehradou Starina (zatopených 7 rusínskych obcí) |
| **14:00 – 15:00** | Návšteva obce Topoľa, rodisko Alexandra Duchnoviča (pamätník, drevený kostolík, OZ KOŠIAR – prezentácia tradičných remesiel Rusínov na Slovensku)  Výklad: doc. Volodymyr Fenych, CSc. |
| **15:30 – 16:00** | Uličské Krivé – dodnes funkčný drevený kostolík zapísaný v UNESCO |
| **16:30 – 17:30** | Zboj – múzeum školy, pamätná tabuľa Petrovi Lodijovi, Meteorit Kňahyňa |
| **18:00** | Večera v reštaurácii  Prehliadka miniatúr drevených chrámov uličskej doliny |
| **21:00** | Príchod do Prešova |

|  |  |
| --- | --- |
| **Streda 18.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 15:00** | Osobné voľno |
| **15:00 – 17:00** | „Tanciju, tanciju, hej, nožkŷ ňa ne boľať...“  (Tvorivá dielňa – Ľudové tance Rusínov – pod vedením profesionálneho tanečníka) |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Štvrtok 19.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00** | Odchod do Košíc |
| **16:00 – 21:00** | RusynsKE - Deň s Rusínmi v múzeu (Východoslovenské múzeum, Nám. Maratónu mieru 2, Košice) |
| **21:00** | Návrat do Prešova |

|  |  |
| --- | --- |
| **Piatok 20.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **15:00 – 17:00** | Filmové popoludnie: Rusíni na filmovom plátne (E226)  Úvodné slovo: prof. Dr. Paul R. Magocsi |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Sobota 21.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:15** | Odchod z Prešova – Exkurzia smer Bardejov – Krynica (PL) |
| **9:00 – 10:00** | Exkurzia v Šarišskom múzeu v Bardejove: Múzeum ikon |
| **10:00 – 11:00** | Prehliadka mesta Bardejov (pamiatka UNESCO) |
| **11:30 – 13:30** | Bardejovské kúpele – prehliadka. Skanzen v Bardejovských kúpeľoch |
| **13:30** | Odchod z Bardejovských kúpeľov. Presun do Poľska. |
| **14:30 – 20:00** | Návšteva kúpeľného mestečka Krynica (Lemkovská oblasť, Poľsko) a jeho pamätihodností (pamätník a múzeum Nikifora Drovňaka) |
| **21:00** | Príchod do Prešova |

|  |  |
| --- | --- |
| **Nedeľa 22.6.2025** | |
| **8:00 – 9:00** | Raňajky |
| **9:00 – 12:00** | Osobné voľno |
| **12:00 – 13:00** | Obed |
| **13:00 – 15:00** | Osobné voľno |
| **15:00** | Odchod do Tichého Potoka |
| **16:00 – 21:00** | „Ide svaďba zhorŷ“ – prezentácia svadobných zvykov obce Tichý Potok v podaní miestneho folklórneho súboru Tichopotočan  Tradičná svadobná hostina (tradičné svadobné jedlá z obce Tichý Potok) so spevom a tancom |
| **21:00** | Návrat do Prešova |

**3. týždeň**

|  |  |
| --- | --- |
| **Pondelok 23.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 16:00** | Prezentácia publikácie Jevgenij Fencyk – Kňaz Koriatovič (vedie doc. Valerij Paďak), Consilium Maius E328, rektorát |
| **16:00 – 18:00** | Osobné voľno |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Utorok 24.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej literatúry (Assoc. prof. Dr. N. Kupensky – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej literatúry (doc. Mgr. V. Paďak, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 – 16:00** | Lekcia rusínskej histórie (prof. Dr. P. R. Magocsi – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej histórie (doc. Volodymyr Fenych, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **16:00 – 18:00** | Osobné voľno |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Streda 25.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej literatúry (Assoc. prof. Dr. N. Kupensky – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej literatúry (doc. Mgr. V. Paďak, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:00 - 16:30** | Prechádzka Prešovom s prof. Dr. Paulom R. Magocsim  Mesto Prešov  Katedrálne chrámy východného obradu (pravoslávny a gréckokatolícky) a západného obradu |
| **16:30 – 19:30** | Bohoslužba v Katedrálnom chráme svätého Jána Krstiteľa.  Beseda s vladykom Jonášom Maximom, Prešovský arcibiskup a metropolita |
| **19:30 – 21:00** | Večera (Átrium) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Štvrtok 26.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **8:30 – 10:30** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **10:45 – 12:45** | Lekcia rusínskej literatúry (Assoc. prof. Dr. N. Kupensky – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskej literatúry (doc. Mgr. V. Paďak, CSc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **13:00 – 14:00** | Obed |
| **14:30 – 16:00** | Prehliadka SNM – Múzeum rusínskej kultúry v Prešove |
| **16:00 – 18:00** | Medailón rusínskych osobností – (SNM – Múzeum rusínskej kultúry v Prešove) |
| **18:00 – 19:00** | Večera |

|  |  |
| --- | --- |
| **Piatok 27.6.2025** | |
| **7:00 – 8:00** | Raňajky |
| **08:30 – 10:45** | Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne A1, A2 – Mgr. Nathan Marks, Ph.D. – v angličtine), E211 rektorát  Lekcia rusínskeho jazyka (úrovne B, C – PhDr. K. Koporová, PhD., univer. doc. – v rusínčine), E212 rektorát |
| **11:00 – 12:00** | Obed |
| **12:00 – 18:00** | Osobné voľno |
| **18:00 – 23:00** | Slávnostné ukončenie 13. ročníka letnej školy ‒ Záverečná slávnostná recepcia – Odovzdávanie certifikátov – Kultúrny program – Zábava s hudbou, spevom a tancom (Penzión Átrium, Floriánova 4, Prešov) |
| **11:30 – 14:00** | Porada prípravného výboru SCR spojená s obedom (Zelený salónik) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Sobota 28.6.2025** | |
| **7:00 – 9:00** | Raňajky |
| **Odchod účastníkov SCR 2025** | |

Obrázok, na ktorom je text, písmo, logo, symbol

Automaticky generovaný popis